

Literaturverzeichnis

- Adhikārī, Prabodhbandhu 1968. Śatābdīr yātrā gān. *Deś* (13. Pauṣ 1375): 1003-1010.
- Adhikārī, Prabodhbandhu 1976a. Āmār chokhe ‘Śāntigopāl’, bahurūpe. *Ānandabājār Patrikā*, 11. September 1976, S. 6.
- Adhikārī, Prabodhbandhu 1976b. Helen aph Ṭray. Mahākabi Homārer mahākābya. *Ānandabājār Patrikā*, 21. November 1976, S. 10.
- Adhikārī, Prabodhbandhu 1976c. Yātrāy Ho-Ci Min nabatarānger janak. *Ānandabājār Patrikā*, 12. Dezember 1976, S. 10.
- Adhikārī, Prabodhbandhu 1977a. Cir tāruṅyer taruṅ: Śāntigopāl. Jan-svarger simhāsane basā ekjan mānuṣ. *Ānandabājār Patrikā*, 03. Dezember 1977, S. 3.
- Adhikārī, Prabodhbandhu 1977b. Svapner mato taraṅga. *Ānandabājār Patrikā*, 26. November 1977, S. 9.
- Adhikārī, Prabodhbandhu 1980a. *Citpur caritra*. Kalikātā: Śaibyā Pustakālaya.
- Adhikārī, Prabodhbandhu 1980b. Uttamkumār yātrār nirdeśak ebaṃ surakār. *Ānandabājār Patrikā*, 19. März 1980, S. 3.
- Adhikārī, Prabodhbandhu 1982. Abhinaṅye śaktiśālī, nirdeśanāy asāmānya: Phulan-debī. *Ānandabājār Patrikā*, 23. Dezember 1982, S. 7.
- Ahmed, Syed Jamil 1992. Drama and Theatre. In Sirajul Islam (Hrsg.), *History of Bangladesh 1704-1971. Volume Three: Social and Cultural History*. Dhaka: Asiatic Society of Bangladesh, S. 473-542.
- All India Trinamool Congress o.J. Ma, Mati, Manus. *Ma, Mati, Manus*, <http://maamatimanush.com/> (02.02.2012).
- Alphonso-Karkala, John B. (Hrsg.) 1971. *An Anthology of Indian Literature*. Harmondsworth: Penguin.
- Anderson, Benedict 1996. *Die Erfindung der Nation: zur Karriere eines folgenreichen Konzepts*. Frankfurt am Main: Campus.
- Ang, Ien 1985. *Watching Dallas: Soap Opera and the Melodramatic Imagination*. London: Routledge.
- Appadurai, Arjun 1997. *Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalization*. Delhi: Oxford University Press.

- Appadurai, Arjun und Carol A. Breckenridge 1988. Why Public Culture? *Public Culture* 1 (1): 5-9.
- Appadurai, Arjun und Carol A. Breckenridge 1995. Public Modernity in India. In Carol A. Breckenridge (Hrsg.), *Consuming Modernity. Public Culture in a South Asian World*. Minneapolis: University of Minnesota Press, S. 1-20.
- Athique, Adrian und Douglas Hill 2010. *The Multiplex in India: A Cultural Economy of Urban Leisure*. London: Routledge.
- Bag, Sambhu 1975. Hitler. Translated by Aditi Nath Sarkar. *Journal of South Asian Literature* 10 (2-4): 109-204.
- Bagchi, Tapan 2007. *Bāmlādeśer yātrāgān. Janamādhyam o sāmājīk pariprekṣita*. Dhākā: Bangla Academy.
- Balme, Christopher B. 1998. Staging the Pacific: Framing Authenticity in Performances for Tourists at the Polynesian Cultural Center. *Theatre Journal* (50): 53-70.
- Bandyopādhyāy, Bhabānīcaraṇ 1823. *Kalikātā kamalāḷay*. Kalikātā: Samachar-chandrika Press.
- Bandyopādhyay, Samik 1973. Theatre Traditional. *Sunday. Hindusthan Standard Colour Magazine*, 28.10.1973, 4-11.
- Bandyopādhyay, Samik 1996. Bengali Theatre: The End of the Colonial Tradition? *Seagull Theatre Quarterly* 12: 50-59.
- Bandyopādhyay, Samik 2006 (1989). Utpal Dutt. An Interview with Samik Bandyopādhyay. In Rajinder Paul (Hrsg.), *Contemporary Indian Theatre. Interviews with Playwrights and Directors*. New Delhi: Sangeet Natak Akademi, S. 9-21.
- Bandyopādhyāy, Surajit 2005. Saṃlāp - Svapan Kumār. *Anustup* 40 (1): 44-52.
- Banerjee, Ranjan K. 1974. Jatra. The Updated Version. *Youth Times*, 29. November 1974, S. 15-17.
- Banerjee, Sumanta 1989. *The Parlour and the Streets. Elite and Popular Culture in 19th Century Calcutta*. Calcutta: Seagull.
- Banfield, Chris 1996. Badal Sircar's Third Theatre of Calcutta. In Brian Crow und Chris Banfield (Hrsg.), *An Introduction to Post-Colonial Theatre*. Cambridge: Cambridge University Press, S. 112-135.
- Bannerji, Himani 1998. *The Mirror of Class. Essays on Bengali Theatre*. Calcutta: Papyrus.
- Basu, Saṅgyuktā 2003. Yātrār Saumitra. *Ānandabājār Patrikā*, 05. Oktober 2003, S. 6.
- Basu, Uttam 2007. Yātrā śilper natun diganta khule giyeche. *Sambād Pratidin*, 15. April 2007, S. 24-25.
- Bhabha, Homi 1996. Culture's In-Between. In Stuart Hall und Paul Du Gay (Hrsg.), *Questions of Cultural Identity*, S. 53-60.

- Bharucha, Rustom 1983. *Rehearsals of Revolution. The Political Theatre of Bengal*. Honolulu: University of Hawaii Press.
- Bharucha, Rustom 1998. *In the Name of the Secular. Contemporary Cultural Activism in India*. New Delhi: Oxford University Press.
- Bhatia, Nandi 2004. *Acts of Authority/ Acts of Resistance: Theatre and Politics in Colonial and Postcolonial India*. New Delhi: Oxford University Press.
- Bhaṭṭācārya, Śaṅkar 1982. *Bāmlā raṅgālayar itihāser upadān 1872-1900*. Kalikātā: Paścimbaṅga Rājya Pustak Paśad.
- Bhattacharjya, Nilanjana und Monika Mehta 2008. From Bombay to Bollywood: Tracking Cinematic and Musical Tours In Sangita Gopal (Hrsg.), *Global Bollywood: Travels of Hindi Song and Dance*. Minneapolis, Minnesota: University of Minnesota Press, S. 105-131.
- Bhattacharya, Malini 2009. The Indian People's Theatre Association. A Preliminary Sketch of the Movement and the Organization 1942-47. In Nandi Bhatia (Hrsg.), *Modern Indian Theatre: a Reader*. New Delhi: Oxford University Press, S. 158-181.
- Bhattacharya, Malini und Mihir Bhattacharya 1984. An Armoured Car on the Road to Proletarian Revolution. An Interview with Utpal Dutt. *Journal of Arts and Ideas* 8: 25-42.
- Bhattacharya, Rimli 1995. Actress-Stories and the 'Female' Confessional Voice in Bengali Theater Magazines. *Seagull Theatre Quarterly* 5: 3-25.
- Bhattacharyya, Asutosh 1981. Yatra of Bengal - Old and New. In Pran Nath Chopra (Hrsg.), *Folk Entertainment in India*. New Delhi: Ministry of Education and Culture, Government of India, S. 83-96.
- Bialobrzeski, Peter (Hrsg.) 2008. *Calcutta: Chitpur Road Neighborhoods*. Ostfildern: Hatje Cantz Verlag.
- Bidyābinod, Phaṇibhūṣaṅ 1957. *Abhinay-Śikṣā*. Kalikātā: Dāyamaṅḍ Lāibrerī.
- Biswas, Moinak 2000. The Couple and their Spaces: *Harano Sur* as Melodrama Now. In Christopher Pinney und Rachel Dwyer (Hrsg.), *Pleasure and the Nation. The History, Politics and Consumption of Public Culture in India*. New Delhi: Oxford University Press, S. 122-144.
- Biswas, Moinak 2002. *Historical Realism: Modes of Modernity in Indian Cinema, 1940-60*. PhD Thesis, School of Literary, Visual and Performance Studies, Melbourne: Monash University.
- Biswas, Soutik 2011. The Woman Taking on India's Communists. *BBC News*, 14. April 2011: <http://www.bbc.co.uk/news/mobile/world-south-asia-13077902> (18.09.2014).
- Blume, Georg 2010a. Frauenbewegung: Indien kämpft um die Quote. *taz.die tageszeitung*, 18. März 2010: <http://www.taz.de/!49907/> (18.09.2014).

- Blume, Georg 2010b. Tollywood-Star Shatabdi Roy. Robin Hood mit roten Haaren. *taz.die tageszeitung*, 09 Juli 2010: <http://www.taz.de/!55361/> (18.09.2014).
- Boruah, Maitreyee 2005. Life's a Long Vacation for this Tinsel Town Beauty. Passing through Moon Moon Sen. *The Telegraph*, 21. Februar 2005: http://www.telegraphindia.com/1050221/asp/guwahati/story_4402845.asp (18.09.2014).
- Boruah, Maitreyee 2008. Industry Status Must for Indian Theatre: Amal Allana. *DNA*, 03. November 2008: http://www.dnaindia.com/entertainment/report_in-dustry-status-must-for-indian-theatre-amal-allana_1202909 (10.02.2012).
- Brosius, Christiane 2010. *India's Middle Class: New Forms of Urban Leisure, Consumption and Prosperity*. London: Routledge.
- Brown, Mary Ellen 1994. *Soap Opera and Women's Talk: The Pleasure of Resistance*. Thousand Oaks, California: Sage.
- Bruin, Hanne M. de 1999. *Kaṭṭaikūttu: The Flexibility of a South Indian Theatre Tradition*. Groningen: Forsten.
- Calhoun, Craig (Hrsg.) 1992. *Habermas and the Public Sphere*. Cambridge, Massachusetts: MIT Press.
- Capalrāni 2002. *Ābhinetrīr Bhūmikay:* Natyacintā.
- Caudhurī, Darśan 1995. *Bāṃlār thiyeṭārer itihās (tritīya paribardhita o parimārjita saṃskaraṇ)*. Kalkātā: Pustak Bipani.
- Chakrabarty, Dipesh 2000. *Provincializing Europe. Postcolonial Thought and Historical Difference*. Princeton: Princeton University Press.
- Chakrabarty, Ramakantha 1976. Introduction. In Nisikanta Chattopadhyaya (Hrsg.), *The Yatras or, the Popular Dramas of Bengal*. Calcutta: RDDHI, S. 1-12.
- Chakravarty, Chandanda 1984. 'Jatra' Comes to Roost in Capital. *Patriot*, 29.10.1984, S. 7.
- Chatterjee, Partha 2008. Critique of Popular Culture. *Economic and Political Weekly* 37 (1): 37-56.
- Chatterjee, Partha 2009. An Equal Right to the City: Contests over Cultural Space in Calcutta. In Preben Kaarsholm und Isabel Hofmeyr (Hrsg.), *The Popular and the Public: Cultural Debates and Struggles over Public Space in Modern India, Africa and Europe*. London: Seagull, S. 263-283.
- Chatterjee, Sudipto 2007. *The Colonial Staged. Theatre in Colonial Calcutta*. London: Seagull Books.
- Chatterjee, Sudipto und Jyotsan G. Singh 1998. Moor or Less? The Surveillance of Othello, Calcutta 1848. In Chris Desmet und Robert Saw (Hrsg.), *Shakespeare and Appropriation*. London: Routledge, S. 65-82.

- Chatterji, Shoma 2007. In Memory of Nati Binodini. *india together*, <http://www.indiatogether.org/2007/nov/soc-binodini.htm> (18.09.2014).
- Chattopadhyay, Rohitashya 2007. *Cultural Influences on Indian Television Commercials: A Qualitative Analysis*. Ph.D. Thesis, Pennsylvania: University of Pennsylvania.
- Chattopadhyaya, Nisikanta 1882 (1976). *The Yatras or, the Popular Dramas of Bengal*. London: Trübner.
- Costa, Dia da 2010. *Development Dramas: Reimagining Rural Political Action in Eastern India*. New Delhi: Routledge.
- Crossley, Nick und John Michael Roberts (Hrsg.) 2004. *After Habermas: New Perspectives on the Public Sphere*. Oxford: Blackwell.
- Dalmia, Vasudha 2006. *Poetics, Plays, and Performances: The Politics of Modern Indian Theatre*. New Delhi: Oxford University Press.
- Das Gupta, Hemendra Nath 2002 (1944-46). *The Indian Stage*. New Delhi: Munshiram Manoharlal.
- Dās, Mukunda 1986. *Mukundadāser Granthābalī*. Kalkātā: Basumatī-sāhityamandir.
- Dās, Samarendra 1990. *Kalkātār āḍḍā*. Kalkātā: Mahājati Prakāśan.
- Dasgupta, Partha 2012. Star Mommy Turns Jatra Boudi. Raveena Tandon to make over Rs. 1 crore for jatra act. *India Today*, 07. Januar 2012: <http://indiatoday.in/today.in/story/raveena-tdandon-performs-jatra-in-play-rupshagorer-rupashi/1/167555.html> (18.09.2014).
- Dasgupta, Priyanka 2010. T'town Gives Medals for Failures. *The Times of India*, 27. Juni 2010: <http://timesofindia.indiatimes.com/entertainment/regional/news-interviews/Ttown-gives-medals-to-failures-Rudranil/articleshow/6095345.cms> (22.07.2010).
- Dāsī, Binodini 1998. *My Story and My Life as an Actress*. Edited and Translated by Rimli Bhattacharya. New Delhi: Kali for Women.
- De, Sushil Kumar 1962 (1919). *Bengali Literature in the Nineteenth Century (1757-1857)*. Calcutta: K. L. Mukhopadhyay.
- Department of School Education, Government of West Bengal 2010. *Necessary Law and Order Arrangements for Madhyamik (Secondary) Examination and Uchcha Madhyamil (Higher Secondary) Examination*. Calcutta: Government of West Bengal, Department of School Education.
- Der Spiegel 1967. Großer Geheimkrieg. *Der Spiegel* (31): 96-97.
- Devi, Mahasweta 2003. *Mutter von 1084*. Bonn: Bonner Siva Series.
- Dharwadker, Aparna Bhargava 2005. *Theatres of Independence: Drama, Theory, and Urban Performance in India since 1947*. Iowa City: University of Iowa Press.

- Dutt, Bishnupriya und Urmimala Sarkar Munsî 2010. *Engendering Performance: Indian Women Performers in Search of an Identity*. Delhi: Sage.
- Dutt, Hur Chunder 1853. *Bengali Life and Society: A Discourse*. Calcutta: Sanders, Cones and Co.
- Dutt, Utpal 1982. *Towards a Revolutionary Theatre*. Calcutta: Sarkar.
- Dutt, Utpal 1986. *The Great Rebellion, 1857* (Mahāvīdroha). Calcutta: Seagull.
- Dutt, Utpal 2009a. The Jatra and its Relevance (panel discussion at a seminar on Modern Relevance of Traditional Theatre organized by the Sangeet Natak Academy, New Delhi, from 19 to 21 February 1971). In Utpal Dutt (Hrsg.), *On Theatre*. Calcutta: Seagull, S. 151-201.
- Dutt, Utpal 2009b. *The Rights of Man (Maanusher Adhikarē)*. Calcutta: Seagull Books.
- Dwyer, Rachel 2000. *All You Want is Money, All You Need is Love: Sexuality and Romance in Modern India*. London: Cassell.
- Dwyer, Rachel 2008. The Indian Film Magazine *Stardust*. In Anandam P. Kavoori und Aswin Punathambekar (Hrsg.), *Global Bollywood*. New York: New York University Press, S. 240-267.
- Fabian, Johannes 1983. *Time and the Other: How Anthropology Makes its Object*. New York: Columbia University Press.
- Farber, Carole 1978. *Prolegomenon to an Understanding of the Jatra of India: The Travelling Popular Theatre of the State of West Bengal*. Unpublished PhD Thesis, Department of Anthropology and Sociology: The University of British Columbia.
- Farber, Carole M. 1984. Performing Social and Cultural Change: The Jatra of West Bengal, India. *South Asian Anthropologist* 5 (2): 121-135.
- Fish, Stanley Eugene 1980. *Is There a Text in this Class? The Authority of Interpretive Communities*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press.
- Fraser, Nancy 1992. Rethinking the Public Sphere: A Contribution to the Critique of Actually Existing Democracy. In Craig Calhoun (Hrsg.), *Habermas and the Public Sphere*. Cambridge, Massachusetts: MIT Press, S. 109-142.
- Freitag, Sandria B. 1989. *Collective Action and Community: Public Arenas and the Emergence of Communalism in North India*. Berkeley: University of California Press.
- Funke, Michael 1982. Michael Funke im Gespräch mit Rudraprasad Sengupta. *Weimarer Beiträge* 28 (1): 39-40.
- Gaṅgopādhyāy, Bhairabnāth 2008. Mā Māṭī Mānuṣ. In Debajit Bandyopādhyāy (Hrsg.), *Nirbācit Bāmlā Yātrā* (2. khaṇḍa, 2. aṃśa). Natun Dilli: Sāhitya Akādemi, S. 1455-1573.
- Ganguly, Sanjoy 2010. *Jana Sanskriti*. London: Routledge.

- Ganguly, Tapash 2000. It's Yatra Folks! Theatre: Bengal's Popular Folk Theatre Beckons and Array of Movie Stars. *The Week*, 13.02.2000: <http://www.the-week.com/20feb13/enter.htm> (26.01.2003).
- Ganti, Tejaswini 2004. *Bollywood: a Guidebook to Popular Hindi Cinema*. New York: Routledge.
- Gargi, Balwant 1991. *Folk Theater of India*. Calcutta: Rupa.
- Geertz, Clifford 1980. *Negara: the Theatre State in Nineteenth-Century Bali*. Princeton: Princeton University Press.
- Gerow, Edwin 1989. Jayadeva's Poetics and the Classical Style. *Journal of the American Oriental Society*: 533-544.
- Ghoṣ, Ajitkumār 1985. *Bāṃlā nāṭyābhinayaṛ itihās*. Kalikātā: Paścimabaṅga Rājya Pustak Paṛṣad Pābalishers.
- Ghoṣ, Ajitkumār 2000. *Nāṭak o nāṭyakār*. Kalkātā: De'ja Pābaliśiṃ.
- Ghosh, Anindita 2004. Confronting the "White Man's Burden" in India: Indigenous Perceptions of a Colonial Cultural Project. In Beate Eschment und Hans Harder (Hrsg.), *Looking at the Coloniser: Exploring Cross-Cultural Perceptions in Middle Asia, the Caucasus and Bengal*. Würzburg: Ergon, S. 171-195.
- Ghosh, Anindita 2006. *Power in Print. Popular Publishing and the Politics of Language and Culture in a Colonial Society, 1778-1905*. New Delhi: Oxford University Press.
- Ghosh, Anuradha 2007. Playing Woman, Playing Power: Performing the Goddess. A Reading of a Documentary on Chapal Bhaduri. In Brinda Bose und Subhabrata Bhattacharya (Hrsg.), *The Phobic and the Erotic. The Politics of Sexualities in Contemporary India*. London: Seagull Books, S. 477-482.
- Ghosh, Arjun 2005. Theatre for the Ballot. Campaigning with Street Theatre in India. *The Drama Review* 49 (4): 171-182.
- Gilbert, Helen 1996. *Post-Colonial Drama: Theory, Practice, Politics*. London: Routledge.
- Gooptu, Sharmistha 2011. *Bengali Cinema: 'An Other Nation'*. London: Routledge.
- Gopalan, Lalitha 2002. *Cinema of Interruptions: Action Genres in Contemporary Indian Cinema*. London: British Film Inst.
- Government of India, Ministry of Home Affairs - Office of the Registrar General & Census Commission of India 2011. Provisional Population Totals at a Glance Figure : 2011 - West Bengal. *Census of India*, http://www.censusindia.gov.in/2011-prov-results/data_files/west%20bengal/1-at_a_glance_wb.xls (07.03.2012).

- Government of West Bengal, Department of Information and Cultural Affairs 2009. Paschimbanga Jatra Academy. <http://tathyabangla.gov.in/system/files/PASCHIMBANGA%20%20JATRA%20%20ACADEMY.pdf> (10.04.2010).
- Government of West Bengal, Department of Information and Cultural Affairs 2010. For Artists & Organizations. <http://www.tathyabangla.gov.in/information/artists-organizations> (10.04.2012).
- Gramsci, Antonio 2005. The Formation of Intellectuals. In Sean P. Hier (Hrsg.), *Contemporary Sociological Thought. Themes and Theories: Canadian Scholars' Press*, S. 49-58.
- Guha-Thakurta, P. 1930. *The Bengali Drama. Its Origins and Development*. London: Kegan, Paul, Trench, Trubner & Co.
- Gunawardana, A. J. 1971a. Theatre as a Weapon. An Interview with Utpal Dutt. *The Drama Review* 15 (2): 225-237.
- Gunawardana, A. J. 1971b. Problems and Directions: Calcutta's New Theatre. A Conversation with Two Critics. Dharani Ghosh and Samik Bandyopadhyay. *The Drama Review* 15 (2): 241-245.
- Gundlach, Christine 1967. Vietnam ist unbesiegbar. Bedeutungsvolle Aufführung des ersten Vietnam-Stückes in Europa. *Ostsee-Zeitung*, 28. März 1967, S. 3.
- Habermas, Jürgen 1991. *Strukturwandel der Öffentlichkeit: Untersuchungen zu einer Kategorie der bürgerlichen Gesellschaft*. Frankfurt am Main: Suhrkamp.
- Hall, Stuart 2001. Kodieren/Dekodieren. In Ralf Rdelmann (Hrsg.), *Grundlagentexte der Fernsehwissenschaft*. Konstanz: UVK, S. 105-124.
- Hansen, Kathryn 1992. *Grounds for Play: The Nautankī Theatre of North India*. Berkeley: University of California Press.
- Hansen, Kathryn 2001. The *Indar Sabha* Phenomenon: Public Theatre and Consumption in Greater India (1853-1956). In Rachel Dwyer und Christopher Pinney (Hrsg.), *Pleasure and the Nation. The History, Politics and Consumption of Public Culture in India*. New Delhi: Oxford University Press, S. 76-114.
- Harder, Hans 2002. Babus, Bibis und Sahibs: Die Metropoloe Kalkutta zu Beginn des 19. Jahrhunderts. In Christian Weiß und Hans-Martin Kunz (Hrsg.), *Goldenes Bengalen? Essays zur Geschichte, sozialen Entwicklung und Kultur Bangladeschs und des indischen Bundesstaats Westbengalen*. Bonn: Bonner Siva Series, S. 146-160.
- Harder, Hans (Hrsg.) 2011. *Verkehrte Welten: bengalische Satiren aus dem kolonialen Kalkutta*. Heidelberg: Draupadi.
- Horrowitz, Ernest Philip 1967 (1912). *The Indian Theatre*. New York: Blom.
- Hutnyk, John 1996. *The Rumour of Calcutta. Tourism, Charity, and the Poverty of Representation*. London: Zed Books.

- Hutnyk, John 2003. The Chapatti Story: How Hybridity as Theory Displaced Maoism as Politics in Subaltern Studies. *Contemporary South Asia* 12 (4): 481-491.
- Jain, Jyotindra (Hrsg.) 1999. *Kalighat Paintings. Images from a Changing World*. Ahmedabad: Mapin.
- Jameson, Fredric 1989. Nostalgia for the Present. *The South Atlantic Quarterly* 88 (2): 517-537.
- Jeffrey, Robin 1997. Bengali: 'Professional, Somewhat Conservative' and Calcuttan. *Economic and Political Weekly* 32 (4): 141-144.
- Jeffrey, Robin 2000. *India's Newspaper Revolution. Capitalism, Politics and the Indian-Language Press, 1977-99*. London: Hurst.
- Kapferer, Bruce 1988. *Legends of People, Myths of State: Violence, Intolerance and Political Culture in Sri Lanka and Australia*. Washington, D.C.: Smithsonian Institution Press.
- Kapur, Anuradha 1991. Notions of the Authentic. *Journal of Arts and Ideas* 20-21: 7-20.
- Katyal, Anjum 2001. Performing the Goddess. Sacred Ritual into Professional Performance. *The Drama Review* 45 (1): 96-117.
- Kaur, Raminder 2003. *Performative Politics and the Cultures of Hinduism: Public Uses of Religion in Western India*. Delhi: Permanent Black.
- Kendal, Geoffrey und Clare Colvin 1986. *The Shakespeare Wallah: The Autobiography of Geoffrey Kendal*. London: Sidgwick & Jackson.
- Kennedy, Dennis 2001. Shakespeare Worldwide. In Margreta de Grazia und Stanley Wells (Hrsg.), *The Cambridge Companion to Shakespeare*. Cambridge: Cambridge University Press, S. 251-264.
- Kirshenblatt-Gimblett, Barbara 1998. *Destination Culture: Tourism, Museums, and Heritage*. Berkeley: University of California Press.
- Klein, Julius Leopold 1874. *Geschichte des Drama's. Vol. 3. Geschichte des aussereuropäischen Drama's und der lateinischen Schauspiele nach Christus bis Ende des X. Jahrhunderts*. Leipzig: Weigel.
- Kratz, Ephraim 1990. *The Film Encyclopedia*. New York: Harper & Row.
- Kumar, Aishwarj 1998. Visions of Cultural Transformation: The IPTA in Bengal, 1940-44. In Biswamoy Pati (Hrsg.), *Turbulent Times. India 1940-44*. Mumbai: Popular Prakashan, S. 167-184.
- Kunz, Hans-Martin 2006. Schauspiele, Schaubühnen, Schauplätze: "Jatra" und Populäres Theater in Kalkutta. In Ravi Ahuja und Christiane Brosius (Hrsg.), *Mumbai - Delhi - Kolkata. Annäherungen an die Megastädte Indiens*. Heidelberg: Draupadi Verlag, S. 283-297.
- Lefebvre, Henri 1972. *Die Revolution der Städte*. München: List.

- Macaulay, Thomas Babington o.J (1835). Minute by the Hon'ble T. B. Macaulay, dated the 2nd February 1835. *Thomas Babington Macaulay (1800-1859)*, http://www.columbia.edu/itc/mealac/pritchett/00generallinks/macaulay/txt_minute_education_1835.html (18.09.2014).
- MacCannell, Dean 1976. *The Tourist: A New Theory of the Leisure Class*. London: Macmillan.
- Maṅḍal, Ratan Kumār 2004. *Bāṃlār yātrā o Brajendra Kumār De*. Kalkātā: Anubhabpatra Prakāśanī.
- Mankekar, Purnima 1999. *Screening Culture, Viewing Politics. An Ethnography of Television, Womanhood and Nation in Postcolonial India*. Durham, NC: Duke University Press.
- Manuel, Peter L. 1993. *Cassette Culture. Popular Music and Technology in North India*. Chicago: University of Chicago Press.
- McDermott, Rachel Fell 2011. *Revelry, Rivalry, and Longing for the Goddesses of Bengal: The Fortunes of Hindu Festivals*. New York: Columbia University Press.
- Mitra, Bipinabihārī 1879. *Kalikātāstha Śobhābājāra-nibāsī Mahārājā Naba-kṛṣṇa Deba Bāhādurera jībana-carita*. Kalkātā: Isvaracandra Basu Koṃ.
- Mitra, Shayoni 2004. Badal Sircar, Scripting a Movement. *The Drama Review* 48 (3): 59-78.
- Moores, Shaun 1993. *Interpreting Audiences: The Ethnography of Media Consumption*. Thousand Oaks: Sage.
- Morley, David 1980. *The Nationwide Audience: Structure and Decoding*. London: British Film Institute.
- Moser, Heike 2008. *Nañnyār-Kūttu: ein Teilaspekt des Sanskrittheaterkomplexes Kūṭiyāṭṭam; historische Entwicklung und performative Textumsetzung*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Mukherjee, S. N. 1970. Class, Caste and Politics in Calcutta, 1815-1838. In E. Leach und S. N. Mukherjee (Hrsg.), *Elites in South Asia*. Cambridge: Cambridge University Press, S. 33-78.
- Mukherjee, Sushil Kumar 1982. *The Story of the Calcutta Theatres 1753-1980*. Calcutta: K.P. Bagchi.
- Mukherjee, Uddalak 2008. Long day's journey into unquiet night. *The Telegraph*, 4. November 2008, S. 9.
- Mukhopādhyāy, Debjānī 2006. *Pālāsamrāṭ Brajendrakumār De o bāṅglā jātrā*. Kalkātā: Sāhitya Prakāś.
- Muthukumaraswamy, M. D. und Molly Kaushal (Hrsg.) 2004. *Folklore, Public Sphere and Civil Society*. New Delhi: Indira Gandhi National Centre for the Arts.

- N.N. 1850. Popular Literature of Bengal. *Calcutta Review* 13 (January-June): 257-284.
- Nanda, Yugājit o.J.-a. *Yātrā parikramā. Belda khaṇḍa* (unveröffentlichtes Manuskript).
- Nanda, Yugājit o.J.-b. *Yātrā śilpīder pratham karmaśālā. Ekṭi pratibedan* (unveröffentlichtes Manuskript).
- Nāth, Sañjib 2003. *Bāmlār loknāṭya svarup o baiśiṣṭya*. Kalkātā: Aparṇā Book Distributors.
- Niyogi, Subhro und Saikat Ray 2010. Red Alert for Jatra. *The Times of India*, 26. Oktober 2010. <http://timesofindia.indiatimes.com/city/kolkata-/Red-Alert-For-Jatra/articleshow/6811931.cms?referral=PM> (18.09.2014).
- Pinney, Christopher 2003. 'A Secret of Their Own Country': Or, How Indian Nationalism Made Itself Irrefutable. *Contributions to Indian Sociology* 36 (1&2): 113-150.
- Pradhan, Sudhi (Hrsg.) 1979-1985. *Marxist Cultural Movement in India: Chronicles and Documents. Vol. I-III*. Calcutta: Pustak Bīpani.
- Radway, Janice A. (Hrsg.) 1991. *Reading the Romance. Women, Patriarchy, and Popular Literature*. Chapel Hill and London: The University of North Carolina Press.
- Raha, Kironmoy 1993. *Bengali Theatre*. New Delhi: National Book Trust.
- Rajagopal, Arvind (Hrsg.) 2009. *The Indian Public Sphere: Readings in Media History*. New Delhi: Oxford University Press.
- Rāmākṣṇa 2005. *Śrīśrīrāmākṣṇakathāmṛta (akhaṇḍa): Śrīma-kathita*. Kalakātā: De'ja Pābaliṣiṃ.
- Ramon Magsaysay Award Foundation 1981. The 1981 Ramon Magsaysay Award for Journalism, Literature and Creative Communication Arts. Citation for Gour Kishore Ghosh. *Ramon Magsaysay Award Foundation*, <http://www.rmaf.org.ph/Awardees/Citation/CitationGhoshGou.htm> (20.02.2011).
- Rao, Amiya und Belthangadi Gopalakrishna Rao 1992. *The Blue Devil - Indigo and Colonial Bengal*. Delhi: Oxford University Press.
- Ray, Arnab 2008. Moonshine Forever. *Random Thoughts of a Demented Mind*, <http://greatbong.net/2008/05/22/moonshine-forever/> (18.09.2014).
- Rāyčoudhurī, Subīr (Hrsg.) 1999 (1972). *Bilāti yātrā theke svadeśī thīyetār*. Kalkātā: De'ja Pābaliṣiṃ.
- Ruud, Arild Engelsen 1997. Of Novels and Dramas: Engaging with Literature in Bengal and the Making of a Modern Village Leader. *South Asia Research* 17 (1): 71-92.
- Ruud, Arild Engelsen 2003. *Poetics of Village Politics: The Making of West Bengal's Rural Communism*. New Delhi: Oxford University Press.

- Saha, Romila 2007. Yellow Books. *The Telegraph*, 25.03.2007: http://www.telegraphindia.com/1070325/asp/calcutta/story_7562038.asp (18.09.2014).
- Sangeet Natak Akademi 1971. Proceedings of the Round Table on the Contemporary Relevance of Traditional Theatre. *Sangeet Natak: Journal of the Sangeet Natak Akademi* 21 (Special Issue).
- Sarathy, V. Partha 2006. *Indian Film Industry. Some Perspectives*, Hyderabad: ICFAI University Press.
- Sarkar, Pabitra 1975. Jatra: The Popular Traditional Theatre of Bengal. *Journal of South Asian Literature* 10 (2-4): 87-107.
- Sarkār, Pabitra 1981. *Nāṭamañca nāṭyarup* 2. Kalkātā: De'ja Pābaliśiṃ.
- Sarkar, Sumit 1997. Kaliyuga, Chakri and Bhakti: Ramakrishna and His Times. In ders. (Hrsg.), *Writing Social History*. Delhi: Oxford University Press, S. 282-357.
- Sarkār, Suśānta 2012. Dhūkche Yātrā, Behāla Ākāдеми, Mukhyamantrir Mukhāpekṣi Kuśilbarā. *Sambād Bicitrā*, 15. Februar 2012, S. 21.
- Sarkar, Tanika 2003. Talking about Scandals: Religion, Law and Love in Late Nineteenth Century Bengal. In dies. (Hrsg.), *Hindu Wife, Hindu Nation: Community, Religion, and Cultural Nationalism*. New Delhi: Permanent Black, S. 53-94.
- Sax, William S. 2009. Ritual and Theatre in Hinduism. In Bent Flemming Nielsen, Bent Holm und Karen Vedel (Hrsg.), *Religion, Ritual, Theatre*. Frankfurt am Main: Lang, S. 79-106.
- Schechner, Richard 1990. *Theater-Anthropologie: Spiel und Ritual im Kulturvergleich*. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt.
- Schneider, Nadja-Christina 2005. *Die 'revolutionäre' Expansion des indischen Zeitungssektors*. Südasien-Informationen Nr. 9. Heidelberg: Universitätsbibliothek.
- Schroeder, Leopold von 1887. *Indiens Literatur und Cultur in historischer Entwicklung. Ein Cyklus von fünfzig Vorlesungen, zugleich als Handbuch der indischen Literaturgeschichte, nebst zahlreichen, in deutscher Übersetzung mitgetheilten Proben aus indischen Schriftwerken*. Leipzig: Hessel.
- Schwartz, Susan L. 2004. *Rasa: Performing the Divine in India*. New York: Columbia University Press.
- Schwarz, Henry 1997. *Writing Cultural History in Colonial and Postcolonial India*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Seizer, Susan 2007. *Stigmas of the Tamil Stage. An Ethnography of Special Drama Artists in South India*. Calcutta: Seagull.
- Sen, Ashish 1990. Crisis in Jatra Kingdom. *Amrita Bazar Patrika*, 17. Juni 1990, S. 3.

- Sen, Dinesh Chandra 1954. *History of Bengali Language and Literature. A Series of Lectures Delivered as Reader to the Calcutta University*. Calcutta: University of Calcutta.
- Sen, Prabodh 1956. Bengali Drama and Stage. In Ministry of Information and Broadcasting - Government of India (Hrsg.), *Indian Drama*. Delhi: Publications Division, Ministry of Information and Broadcasting, S. 42-56.
- Sengupta, Indra 2006. Kolonialstadt und bürgerliche Kultur: Die Bhadrakol von Kolkata. In Ravi Ahuja und Christiane Brosius (Hrsg.), *Mumbai - Delhi - Kolkata. Annäherungen an die Megastädte Indiens*. Heidelberg: Draupadi, S. 269-282.
- Seth, Suhel 2006. Concern. *The Sunday Telegraph (Graphiti)*, 22. Januar 2006, S. 32-33.
- Sharma, Devendra 2006. *Performing Nautanki: Popular Community Folk Performances as Sites of Dialogue and Social Change*. PhD Thesis, School of Communication, Ohio: Ohio University.
- Shekhar, Indu 1960. *Sanskrit Drama: Its Origin and Decline*. Leiden: Brill.
- Shiva Prakash, H. S. 2007. *Incredible India - Traditional Theatres*. New Delhi: Wisdom Tree.
- Sinha Roy, Mallarika 2011. *Gender and Radical Politics in India. Magic Moments of Naxalbari (1967 - 1975)*. London: Routledge.
- Sircar, Badal 1978. *The Third Theatre*. Calcutta: Sircar.
- Śliwczynska, Bożena 1997. Bengali Yatra - Sensibility Reflected. *Purusartha* 20: 207-217.
- Śliwczyńska, Bożena 1994. *The Gītāgovinda of Jayadevan and the Kṛṣṇa-yātrā: an Interaction Between Folk and Classical Culture in Bengal*. Warsaw: Oriental Institute.
- Smith, Horatio 1851. Bengali Games and Amusements. *Calcutta Review* 30 (15): 334-350.
- Śpivak, Gayatri Chakravorty 1988. Can the Subaltern Speak? In Cary Nelson und Lawrence Grossberg (Hrsg.), *Marxism and the Interpretation of Culture*. London: Macmillan, S. 271-313.
- Śpivak, Gayatri Chakravorty 2000. The New Subaltern: A Silent Interview. In Vinayak Chaturvedi (Hrsg.), *Mapping Subaltern Studies and the Postcolonial*. London: Verso, S. 324-340.
- Śrīpāntha 1997. *Baṭṭalā*. Kalakāṭā: Ānanda Pābaliśārsa.
- Star Talk o.J. I Look Good in a Swimsuit: Moon Moon. *MSN Video*, <http://video.in.msn.com/watch/video/i-look-good-in-a-swimsuit-moon-moon/f4j2ln1i> (16.02.2011).
- Svapankumār 2010. 28 Bighe Jamir Gāch Keṭe Rānoye. *Robbār*, 21. März 2010, S. 24-27.

- Tātghar Ekuś Śatak 2008. *Pālāsamrāt Brajendrakumār De biṣeṣ samkhyā*.
- Taylor, Charles 1992. Modernity and the Rise of the Public Sphere. *The Tanner Lectures on Human Values*, www.tannerlectures.utah.edu (13.02.2009).
- Taylor, Charles 2002. Modern Social Imaginaries. *Public Culture* 14 (1): 91-124.
- Taylor, Charles 2007a. *Modern Social Imaginaries*. Durham: Duke University Press.
- Taylor, Charles 2007b. *A Secular Age*. Cambridge, Massachusetts: Belknap Press.
- Tenhunen, Sipra 2009. *Means of Awakening: Gender, Politics and Practice in Rural India*. Kolkata: Stree.
- The Telegraph 2007. New Jatra Address - CM Pitch for Overall Progress. *The Telegraph*, 11. Januar 2007: http://www.telegraphindia.com/1070111/asp/calcutta/story_7245226.asp (10.04.2012).
- The Telegraph 2010. Calcutta Shade Card. On the Occasion of Holi, Metro Lists the Most Colourful People in the City, Literally or Otherwise. *The Telegraph*, 28. Februar 2010, S. 21.
- Turner, Victor Witter 1998. *From Ritual to Theatre: The Human Seriousness of Play*. New York: Performing Arts Journal Publ.
- Uberoi, Patricia 1997. Dharma and Desire, Freedom and Destiny: Rescribing the Man-Women Relationship in Popular Hindi Cinema. In Meenakshi Thapan (Hrsg.), *Embodiment: Essays on Gender and Identity*. Delhi: Oxford University Press, S. 145-171.
- van Erven, Eugene 1989. Plays, Applause, and Bullets: Safdar Hashmi's Street Theatre. *The Drama Review* 33 (4): 32-47.
- Vasudevan, Ravi 2002. Another History Rises to the Surface: 'Hey Ram': Melodrama in the Age of Digital Simulation. *Economic and Political Weekly* 37 (28): 2917-2925.
- Vatsyayan, Kapila 1980. *Traditional Indian Theatre: Multiple Streams*. New Delhi: National Book Trust.
- Voigt, Johannes H. 2008. *Die Indienpolitik der DDR: von den Anfängen bis zur Anerkennung (1952 -1972)*. Köln: Böhlau.
- Wallensteiner, Eva 2009. Jatra - Kino der Landstraße. In Claus Tieber (Hrsg.), *Fokus Bollywood. Das indische Kino in wissenschaftlichen Diskursen*. Münster: LIT, S. 13-29.
- Warner, Michael 2005. *Publics and Counterpublics*. New York: Zone Books.
- West Bengal Board of Secondary Education 2009. Madhyamik Examination (SE), 2009: Broad Features. [http://wbbse.org/Files/1_2009ResultAbstru ct.pdf](http://wbbse.org/Files/1_2009ResultAbstru%20ct.pdf) (14.09.2011).
- Winternitz, Maurice 1985. *History of Indian Literature. Vol. III*. Delhi: Motilal Banarsidass.

- Zarrilli, Phillip B. 2000. *Kathakali Dance-Drama. Where Gods and Demons Come to Play*. New York: Routledge.
- Zoomdekho 2008. Raima Sen and Moon Moon Sen Talk About Their Relationship II. *YouTube*, <http://www.youtube.com/watch?v=rGo7jRRxnZQ> (16.09.2014).
- Zukin, Sharon 2005. Whose Culture? Whose City? In Jan Lin und Christopher mele (Hrsg.), *The Urban Sociology Reader*. London: Routledge, S. 349-357.

Ein Verlag für Indien. Draupadi Verlag

Das Verlagsprogramm hat **zwei Schwerpunkte**.

Zum einen veröffentlichen wir **Romane, Erzählungen und Gedichte** aus Indien und anderen südasiatischen Ländern in deutscher Übersetzung.

Zum anderen verlegen wir **Sachbücher über Indien**. Das Themenspektrum ist breit gefächert. Bücher zur aktuellen politischen Situation und Geschichte Indiens stehen neben Veröffentlichungen über Kultur, Kunst und Religion. Der Draupadi Verlag wurde 2003 von Christian Weiß in Heidelberg gegründet.

Draupadi

Der Name des Verlags nimmt Bezug auf die Heldin des altindischen Epos „Mahabharata“. In Indien ist Draupadi als eine Frau bekannt, die sich gegen Ungerechtigkeit und Willkür wehrt. In diesem Sinne greift etwa die indische Schriftstellerin Mahasweta Devi in der 1978 erstmals erschienenen Erzählung „Draupadi“ das Thema auf. Draupadi wird hier eine junge Frau genannt, die für eine Gesellschaft kämpft, in der niemand mehr unterdrückt wird.

Alle Titel sind in jeder guten Buchhandlung erhältlich oder **direkt beim**

Draupadi Verlag

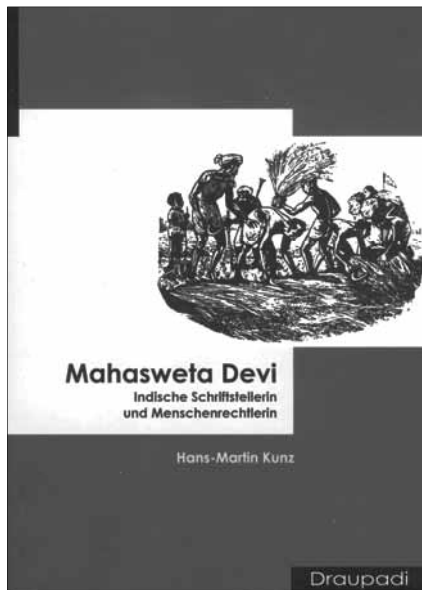
Dossenheimer Landstr. 103
69121 Heidelberg

Telefon 06221 / 412 990
Telefax 0322 2372 2343

info@draupadi-verlag.de
www.draupadi-verlag.de

Fordern Sie unseren Verlagsprospekt an!

Von Hans-Martin Kunz herausgegebene Draupadi-Bücher:

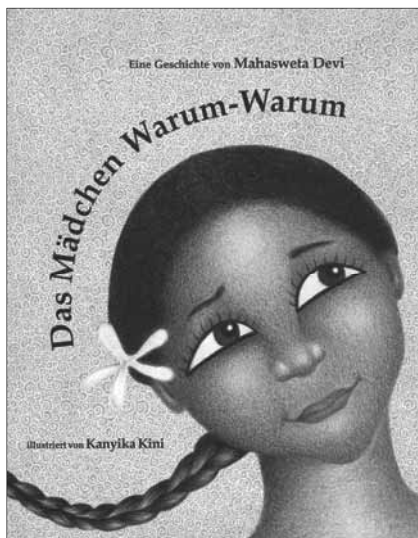


Hans-Martin Kunz
Mahasweta Devi
Indische Schriftstellerin
und Menschenrechtlerin

ISBN 978-3-937603-02-5
216 Seiten, 17,00 Euro

Mahasweta Devi
Das Mädchen Warum-Warum
Kinderbuch
Ins Deutsche übertragen
von Hans-Martin Kunz

ISBN 978-3-937603-04-9
28 Seiten, 12,80 Euro





Jatra ist eine im indischen Bundesstaat Westbengalen populäre Wandertheaterform, die sich im Laufe des 19. und 20. Jahrhunderts vom Volkstheater zu einer bedeutenden Kulturindustrie gewandelt hat und mit seinen melodramatischen, aber oft auch politischen Stücken jährlich mehrere zehn Millionen Menschen auf dem bengalischen Land und den Kleinstädten erreicht. Das vorliegende Buch analysiert die von Kalkutta ausgehenden historischen Entwicklungen sowie die aktuellen Modernisierungsstrategien der Akteure dieses tourenden Musicalspektakels und legt dar, dass das Jatra-Theater entgegen seiner üblichen Kategorisierung nicht als Volkstheater, sondern als Massenmedium betrachtet werden muss und seine Rolle zentral für das Verständnis der westbengalischen Öffentlichkeit bzw. *public sphere* ist.

Hans-Martin Kunz ist Wissenschaftlicher Mitarbeiter am Institut für Ethnologie der Universität Heidelberg und Vorsitzender des Literaturforum Indien e.V. Von ihm erschienen sind u.a. die Bücher „Mahasweta Devi. Indische Schriftstellerin und Menschenrechtlerin“ (2006) sowie „Goldenes Bengalen. Essays zur Geschichte, sozialen Entwicklung und Kultur Bangladeschs und des indischen Bundesstaats Westbengalen“ (gemeinsam herausgegeben mit Christian Weiß; 2002).



Drapadi Verlag

ISBN 978-3-937603-94-0